



IM – Inländische Mission  
MI – Mission Intérieure  
MI – Missione Interna  
MI – Missiun Interna

N° 1 | Janvier 2018

# Info MI

Le bulletin d'information de la Mission Intérieure

Édition de  
l'Épiphanie



Éditorial

## Travailler la main dans la main!

Souhaits de Noël

Page 2

Épiphanie 2018

## Donner du lieu à Dieu

Ardon (VS), Aquila (TI)  
et Oberdorf (SO)

Pages 3–6

Einsiedeln

## Pèlerinages et économie

Livres et expositions  
à Einsiedeln et Zurich

Pages 8–9



## «Travailler la main dans la main!»

Chères lectrices, chers lecteurs,

Deux hommes sur un toit très pentu se lançant des tuiles: c'est le spectacle que l'on a vu pendant des semaines sur le toit de l'église paroissiale d'Oberdorf (SO), qui est également un lieu de pèlerinage. C'était à la fois surprenant et impressionnant de voir avec quelle sûreté et avec quelle précision ces couvreurs ont accompli leur travail de telle sorte que le toit de l'église soit désormais à même de supporter tous les aléas de la météo.

Travailler la main dans la main: c'est de cela qu'il s'agit dans tous les domaines de l'existence, et à commencer par la famille, tributaire de l'aide mutuelle et de la considération réciproque, chaque membre fournissant à la vie de famille sa propre contribution dans toute la mesure du possible face aux nécessités qui se présentent. C'est ainsi que grandit une communauté!

Ce cercle peut être agrandi et comprendre les voisins, le quartier, la commune de résidence,

et même le canton, la région, jusqu'à l'ensemble de la Confédération suisse qui, en tant qu'État fédéral, est tributaire du fait que les cantons, dans la mesure de leurs possibilités, mettent des moyens à sa disposition – notamment dans le cadre de la péréquation financière – ou qu'ils puissent, au besoin, s'adresser à elle pour en obtenir.

Le même principe s'applique dans le domaine ecclésial où, si l'on veut être vraiment catholique, la solidarité est indispensable.

Être catholique, cela signifie être ouvert aux autres!

Travailler la main dans la main: cela s'applique aussi à la

paroisse, qui s'appuie sur la collaboration de nombreux bénévoles et qui, pour beaucoup, peut ainsi devenir une patrie où Dieu est célébré au sein d'une communauté vivante.

Enfin, cela s'applique également à la Mission Intérieure, à laquelle les paroisses et – heureusement aussi – nombre de communes ecclésiastiques et de particuliers fournissent des contributions financières. Ces apports permettent d'aider les paroisses et communes ecclésiastiques les plus démunies, de soutenir des projets pastoraux à l'échelle régionale, d'octroyer des subventions à des diocèses et de rémunérer des agents pastoraux. Sans ces contributions, ces tâches ne pourraient pas être financées.

Notre mot d'ordre s'entend aussi, finalement, pour la fête de Noël toute proche. Le mystère de Noël, celui de l'Incarnation, de Dieu devenu homme en Jésus-Christ, est le signe impéroratoire, puissant et efficace, par lequel Dieu nous tend la main, nous montre qu'Il

veut habiter parmi nous et faire de nous tous des pierres vivantes. Quel plus grand signe Dieu pourrait-Il donner de Son amour pour nous que Jésus-Christ qui s'est fait homme, a souffert pour nous et veut, par Sa résurrection, nous conduire vers Sa communauté, nous faire entrer dans Son Église? Laissons Dieu venir au monde, dans notre vie, pour qu'Il puisse naître à nouveau dans nos cœurs. Je vous souhaite un joyeux Noël et de bonnes fêtes de fin d'année!

Urban Fink-Wagner, directeur de la Mission Intérieure



**IM – Inländische Mission**  
**MI – Mission Intérieure**  
**MI – Missione Interna**  
**MI – Missiun Interna**





L'église paroissiale d'Ardon en cours de restauration. (Ph.: ufw)



Vue intérieure: des vitraux impressionnants enrestauration. (Ph.: ufw)

## PROJET D'ÉPIPHANIE I

# L'église paroissiale d'Ardon, en Valais

**De style néogothique, l'église catholique romaine d'Ardon, à l'ouest de Sion, a été bâtie en 1892. Les vestiges de l'église précédente, qui révèlent neuf étapes de construction remontant jusqu'au Haut Moyen Âge, ont été mis au jour en 1959–1960 lors de la rénovation de l'église paroissiale; ils ont été traités et conservés de manière archéologiquement exemplaire. Classée en 2016 par le service cantonal de protection des monuments historiques, cette église paroissiale a maintenant besoin d'une nouvelle rénovation, particulièrement importante pour la conservation de ses précieux vitraux.**

Située à dix kilomètres à l'ouest de Sion, chef-lieu du Valais, l'église Saint-Jean-Baptiste d'Ardon a une très longue histoire derrière elle. Au sud de la cure et en contre-bas de l'église paroissiale actuelle se trouvent les fondations d'édifices romains. À l'emplacement de l'église actuelle, une construction carrée, agrandie d'une abside au VI<sup>e</sup> ou au VII<sup>e</sup> siècle, a été remplacée par une grande salle pour élargir le chœur. Après des travaux d'agrandissement au IX<sup>e</sup> siècle, une basilique à trois nefs fut érigée aux alentours de l'an 1000. La tour frontale, construite en 1525, est l'une des plus anciennes du Valais.

Après la démolition de l'église existante, la nouvelle construction, qui débuta en 1892, reprit cette tour et s'aligna sur les églises précédentes. L'église actuelle, de style néogothique, dédiée à Saint-Jean-Baptiste, fut consacrée en 1896 et dotée de précieux vitraux de même style, qui sont soigneusement restaurés dans le cadre des travaux de rénovation en cours. C'est en 1996 déjà

que les découvertes archéologiques ont été exposées dans la crypte. En 1969, un crucifix gothique datant du début du XV<sup>e</sup> siècle a été réinstallé dans le chœur de l'église lorsque celui-ci fut adapté aux prescriptions liturgiques du 2<sup>e</sup> concile du Vatican.

## Rénovation en cours

La rénovation, qui a débuté en 2016, a principalement pour but de restaurer les vitraux, de rafraîchir les parois intérieures, d'isoler le toit et d'installer une protection contre la foudre.

Le coût total de la rénovation s'élève à 1,08 million de francs, dont 480 000 francs sont couverts par des contributions de la paroisse, de la commune d'Ardon, du canton du Valais et de la Loterie Romande. Il reste à combler un déficit de 600 000 francs. Un tiers de la collecte de l'Épiphanie est réservé pour la paroisse d'Ardon. (ufw)

## Collecte de l'Épiphanie: bref historique

De 1911 à 1965, la quête de l'Épiphanie a servi à doter une paroisse de la diaspora de manière à la rendre financièrement indépendante de la Mission Intérieure. Depuis 1966, la Mission Intérieure soutient, au moyen des recettes de la collecte, trois paroisses qui ne pourraient pas financer elles-mêmes la construction ou la rénovation de leur église. Ces paroisses sont choisies, tous les deux ans, par trois évêchés des six diocèses de Suisse et proposées à la Mission Intérieure pour bénéficier de la collecte de l'Épiphanie.



Restauration d'un autel latéral et des fresques et vue extérieure de l'église d'Aquila.

(Photos: mäd)

## L'église d'Aquila, dans le Val Blenio

**Le panorama entourant les villages pittoresques du Val Blenio, qui s'étend du col du Lukmanier jusqu'à Biasca, est caractérisé par la présence de nombreuses églises et chapelles. L'une d'elles, à Aquila, se profile particulièrement.**

La localité d'Aquila est le centre du Val Blenio supérieur; elle comprend plusieurs hameaux et compte 480 paroissiens. L'église est mentionnée pour la première fois en 1213. Entre 1728 et 1730, elle a été entièrement rénovée dans le style baroque. Placée sous la protection des monuments historiques, l'église à nef unique, avec son chœur rectangulaire, présente un grand intérêt artistique et constitue pour le village un centre important.

Le campanile, du Moyen Âge tardif, domine l'imposant groupe architectural composé de l'église, de l'ossuaire, du chemin de croix et de la colonnade du cimetière.

De 2004 à 2007 une rénovation extérieure urgente a été effectuée. Actuellement des travaux de rénovation intérieure ont lieu. Leur coût total s'élève à 1,45 million de francs. Ce coût est financé par les moyens propres de la paroisse, par une contribution communale, par des subventions fédérales et cantonales et par des allocations de fondations. Malgré ces participations, il subsiste un découvert de 310 000 francs qui ne peut pas être comblé par d'autres ressources. La paroisse peut couvrir les dépenses courantes au moyen de ses recettes, mais pas le reste du financement de la rénovation. (ufw)

### Collecte de l'Épiphanie 2018 – les évêques suisses lancent un appel

Les églises et chapelles exigent un entretien permanent et ont besoin d'une rénovation au bout de quelques décennies. De ce fait, les paroisses sans impôt ecclésiastique et certaines communes ecclésiastiques comprenant plusieurs paroisses se retrouvent face à des difficultés qu'elles ne peuvent souvent pas assumer par leurs propres moyens. Depuis 50 ans, avec la collecte de l'Épiphanie, la Mission Intérieure s'investit pour la sauvegarde d'églises dans toutes les régions de la Suisse, afin qu'elles puissent rester des lieux de vie spirituelle, pastorale et communautaire. Chaque diocèse de Suisse a ainsi, tous les deux ans, la possibilité de désigner une paroisse qu'il souhaite voir bénéficier du fruit de la collecte de l'Épiphanie.

En vue de l'Épiphanie 2018, les évêques suisses et la Mission Intérieure lancent un appel à soutenir les trois projets de rénovation suivants: celui de l'église paroissiale San Vittore Mauro, à Aquila (commune de Blenio/TI), celui de l'église paroissiale Saint-Jean-Baptiste, à Ardon (VS) et celui de l'église paroissiale et de pèlerinage de Notre-Dame de l'Assomption, à Oberdorf (SO). Les évêques et les prieurs des abbayes territoriales de Suisse demandent à toutes les paroisses un signe tangible de solidarité. Ils recommandent la collecte de l'Épiphanie 2018 à la bonne volonté de tous les catholiques de Suisse.

Au nom des trois paroisses, les évêques et les abbés des abbayes territoriales de Suisse vous remercient de tout cœur pour vos dons!

Fribourg, décembre 2017

Les évêques et les prieurs des abbayes territoriales de Suisse





Vue sur la nef et le chœur de l'église d'Oberdorf.

(Photos: José R. Martinez)



L'autel des grâces dans la chapelle de la Vierge.

## Église de pèlerinage d'Oberdorf

**Bien qu'elles fassent partie des monuments historiques protégés, les trois églises choisies par les évêques pour la collecte de l'Épiphanie 2018 sont indispensables pour les offices religieux et le ministère pastoral. C'est tout particulièrement vrai en ce qui concerne l'église paroissiale Notre-Dame de l'Assomption, à Oberdorf près de Soleure, qui est également un sanctuaire de pèlerinage, un «Petit-Einsiedeln» en quelque sorte.**

L'église paroissiale et de pèlerinage d'Oberdorf, au pied du Weissenstein, a connu une histoire mouvementée. En 2015, l'annuaire historique soleurois (Jahrbuch für Solothurnische Geschichte) en a donné un exposé détaillé à l'occasion du 400<sup>e</sup> anniversaire de cette église baroque.

Des vestiges aux alentours de l'actuel autel des grâces dénotent la présence, dès le Haut Moyen Âge, d'une première église orientée vers l'est, mais sans qu'il soit possible de la dater précisément. Cette simple chapelle était consacrée à Saint-Michel Archange. En 1420 un nouveau bâtiment plus vaste dédié à la Vierge Marie fut édifié à cet endroit. C'est de cette époque que date l'image miraculeuse de la Vierge Marie avec l'Enfant Jésus vénérée jusqu'à ce jour dans la chapelle des grâces. Aux alentours de 1500 fut érigé le clocher, qui existe toujours, et auquel se sont ajoutés en 1764 le beffroi et le dôme en forme de bulbe. Vers 1600 débuta le projet d'une église beaucoup plus grande, dont l'élément déclencheur fut la popularité grandissante du pèlerinage, encouragé dès 1595 par un bref du pape Clément VIII assimilant le lieu de pèlerinage d'Oberdorf à celui d'Einsiedeln en matière de grâces et d'indulgences.

En 1604 débuta la construction de la nouvelle église, dont la nef centrale, pour des raisons de manque de place, a été orientée vers le sud, alors que l'ancien chœur, tourné vers l'orient, se trouve aujourd'hui dans la partie arrière du nouveau bâtiment et héberge l'autel des grâces. En 1615, l'évêque de Lausanne, dont dépendaient à l'époque Soleure et quelques communes environnantes, consacra la nouvelle église et, quelques jours plus tard, la chapelle de Saint-Michel à l'ouest de l'église. La décoration de l'église, déjà prévue en 1604, fut réalisée en 1676-1677 par les maîtres de Wessobrunn, qui couvrirent le plafond et les parois de stucs muraux et qui confectionnèrent les autels et une magnifique chaire en scagliola (stuc marmorisé).

Le vœu que le gouvernement soleurois avait déjà exprimé au chapitre de Saint-Ours, en 1525, de voir l'église d'Oberdorf dotée non seulement de chapelains, mais d'y installer un curé à demeure, ne se réalisa qu'en 1608. En 2017 ont eu lieu les travaux d'assainissement du toit, demandés par l'assurance des bâtiments, et la rénovation extérieure qui s'imposait depuis longtemps. La commune ecclésiastique d'Oberdorf a pu financer elle-même ces travaux, avec l'aide de la Confédération et du canton de Soleure, ce qui n'est malheureusement plus le cas pour le coût de l'urgente rénovation intérieure, de l'ordre de 1,3 million de francs. Déduction faite du total des moyens alloués, il subsiste un déficit de 600 000 francs qui doit être couvert par des contributions de fondations et de donateurs. La commune ecclésiastique d'Oberdorf, qui ne compte que 2400 membres, doit non seulement rénover l'église-mère de style baroque, mais encore entretenir deux églises paroissiales modernes, celle de Langendorf – dont la rénovation du toit est à l'ordre du jour – et celle de Lommiswil. *Robert Christen*



Chapelle et chapellenie de Gormund (LU).



Église paroissiale de Gampel, dans la vallée du Rhône. (Photos: màd)

## Autres projets soutenus par la MI

**La collecte de l'Épiphanie 2017 était destinée à financer la rénovation des églises paroissiales d'Ernen (VS), de Surcuolm (GR) et de Boudry (NE). Le produit de la collecte s'est élevé à 633 000 francs, un résultat très réjouissant. La Mission Intérieure a également soutenu en 2017 d'autres projets de rénovation, dont voici un aperçu:**

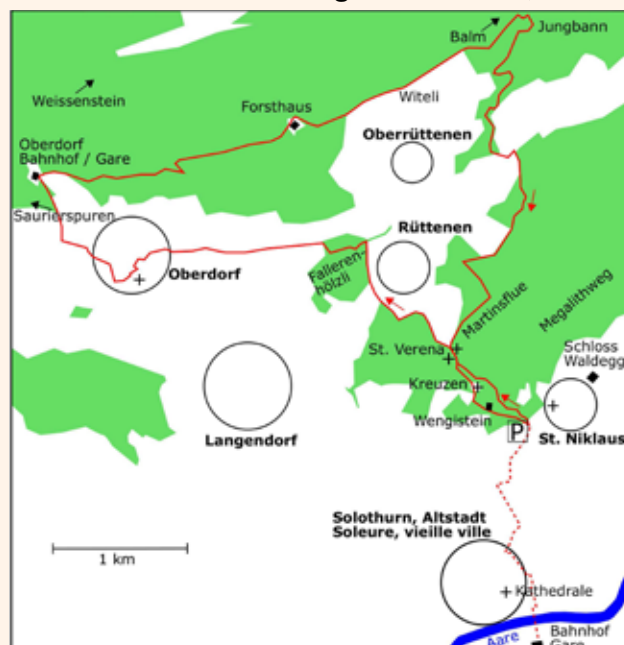
Grâce au produit de la collecte de printemps de la MI en 2017, le prêt destiné à l'église de Churwalden (GR) a pu être sensiblement réduit, tandis que la collecte d'été a permis de réunir une somme rondelette en faveur de la rénovation de l'église paroissiale Saint-François de Sales, à Genève, pour laquelle a également été octroyé un prêt sans intérêt.

D'autres prêts sans intérêt ont été octroyés pour la rénovation des trois églises paroissiales de Rabius (GR), Gampel (VS) et Hergiswil bei Willisau (LU), ainsi que pour l'assainissement de l'église paroissiale de Seedorf (UR).

Des contributions directes ont été versées pour la rénovation de la chapelle de Gormund bei Neudorf (LU), l'assainissement de l'église paroissiale d'Arogno (TI) et la rénovation de la cure de Salouf (GR), qui est en fait l'ancien hospice des capucins. Une contribution a en outre été versée pour rénover la façade de la chapelle de St-Garin, à Posieux (FR), la porte de la chapelle de Marie Auxiliatrice (Maria Hilf), à Schlatt-Appenzell, et l'église de Mannens-Grandsivaz (FR). D'autres projets ont également bénéficié d'un soutien financier de la MI: la rénovation du «saint-sépulcre» de l'église paroissiale de Rothenthurm (SZ), celle des cloches de l'église de Spiringen (UR) et celle des statues de saints à l'église de Cottens (FR). D'autres demandes sont à l'examen.

La Mission Intérieure est en contact avec plusieurs communes ecclésiastiques qui versent régulièrement des contributions en faveur de projets concernant des paroisses et communes ecclésiastiques manquant de ressources financières, ce qui permet d'amortir les dettes sur prêts. Merci beaucoup pour le soutien! (ufw)

### Buts d'excursion dans la région de Soleure (à droite)



La région située au nord et au nord-ouest de Soleure offre quelques buts d'excursion intéressants, comme le Weissenstein, que l'on peut atteindre en télécabine au départ d'Oberdorf, les traces des sauriens à Lommiswil, le château de Waldegg ainsi que l'itinéraire pédestre du sentier des mégalithes, avec ses blocs erratiques qui sont des vestiges du glacier du Rhône. (carte: jr)





La chapelle Saint-Martin dans l'ermitage de Sainte-Vérène à Soleure: vues extérieure et intérieure. (Photos: José R. Martinez, Soleure/Oberdorf)

## De l'ermitage Sainte-Vérène à Oberdorf

**Si Soleure est appelée la ville baroque, la belle église d'Oberdorf qui la surplombe mérite également ce titre. On l'appelle «l'Einsiedeln soleurois». Les pèlerins viennent vénérer une image de Marie. Oberdorf est bien desservi par les transports publics, mais le voyageur qui a du temps peut y monter à pied.**

Le départ de la marche a lieu sous la Wengistein, à l'orée de la forêt dominant la capitale cantonale. Des places de parc sont à disposition (aussi au Verenaweg). Avec les transports publics, l'arrêt du bus n° 4 (direction Rüttenen) est à St. Niklaus. Notre tour complet dure un peu plus de 3 h 30. Par un sentier très bucolique sous les arbres dans les rochers, on longe un petit ruisseau avant de déboucher à l'ermitage de Sainte-Vérène. Cet endroit est tout à fait singulier. Il perpétue la mémoire de Vérène, une femme rattachée à la Légion thébaine de saint Maurice qui aurait vécu en dessus de Soleure avant de se déplacer à Zurzach en Argovie où se trouve son tombeau. Accessible par de grands escaliers, la chapelle Sainte-Vérène abrite un Christ au tombeau remarquable. De l'autre côté, la chapelle Saint-Martin aurait remplacé un culte païen qui se tenait sous la roche. Et puis il y a une petite maison de conte de fées. C'est l'ermitage, toujours habité par un ermite qui s'occupe de l'entretien des lieux.

On continue en longeant le bois et des tronçons de route. L'itinéraire bifurque à gauche dans un petit bois, le «Fallerenhölzli». Le trajet suivant est très beau. Le chemin suit une petite éminence sur un kilomètre avant de rejoindre Oberdorf, avec le Chasseral en arrière-fond. Sur la gauche, la vue est très dégagée sur le Plateau suisse et les Alpes. L'arrivée à Oberdorf fait penser un peu à

Chartres, dont on voit d'abord les clochers de la cathédrale. Il sera facile de rejoindre l'église d'Oberdorf, qui se présente comme un château du Moyen Âge avec sa cure monumentale au premier plan et l'escalier qui la traverse. L'église a la forme d'un «L» retourné. On retrouve cette même structure en «L» dans une autre église soleuroise et lieu de pèlerinage marial, à Wolfwil au bord de l'Aar.

Nous continuons en longeant la chapelle attenante Saint-Michel puis le cimetière. L'itinéraire monte en lisière du village jusqu'à la gare d'Oberdorf. À cet endroit, nous prenons la direction de Balm. On traverse les forêts au pied du Weissenstein puis on longe la lisière des champs à Oberrüttenen. Là aussi, la vue est magnifique. À Witeli, à la hauteur d'Oberrüttenen où se trouve une petite éolienne, nous ne descendrons pas mais poursuivrons encore tout droit, jusqu'au lieu-dit Jungbann où nous prendrons le chemin de l'ermitage Sainte-Vérène (Einsiedelei). Notre itinéraire descend dans la forêt, rejoint un vallon et pénètre dans une nouvelle forêt. On pourrait continuer tout droit en suivant l'itinéraire pour les cyclistes, mais nous préférons retourner à l'ermitage. Depuis l'ermitage, nous remontons légèrement pour rejoindre la chapelle de Kreuzen, dont le chœur possède une reproduction du Saint-Sépulcre du Christ. Nous suivons à rebours un chemin de croix, le Meditationsweg, qui conduira à notre point de départ. À un certain moment, on se trouve devant une pierre commémorative, la Wengistein. Ce monument célèbre l'esprit de tolérance des Soleurois. La petite terrasse de la Wengistein offre une vue sur le clocher de la cathédrale de Soleure dédiée à Saint-Ours. Avec son compagnon d'armes Victor, Ours est un membre de la Légion thébaine conduite par saint Maurice. Ils furent décapités à Soleure vers l'an 300. *Abbé Jacques Rime*



L'abbaye d'Einsiedeln vers 1840–1850 (collection d'art de l'abbaye d'Einsiedeln) et affiche de l'exposition.

(Photos: Musée national, Zurich)

## Einsiedeln – 1000 ans de pèlerinages

**Si elle n'est pas le lieu de pèlerinage le plus ancien de Suisse, l'abbaye d'Einsiedeln en est le plus connu. Jusqu'à nos jours, cette abbaye bénédictine a entretenu d'étroites relations avec Zurich, de sorte que le Musée national suisse de Zurich était le lieu convenable pour faire découvrir l'histoire de l'abbaye et du pèlerinage. C'est le but de l'exposition très complète et très accessible qui y est présentée du 16 septembre 2017 au 21 janvier 2018. Une visite s'impose!**

L'histoire du monastère d'Einsiedeln débute avec l'ermite Meinrad, assassiné en ces lieux en 861. La cellule de Meinrad fut le noyau de la communauté monastique fondée en 934 et le lieu qui, le 14 septembre 936, aurait été consacré par le Christ lui-même, selon un récit qui fut à l'origine de la Dédicace angélique et du pèlerinage. L'église abbatiale fut dédiée à Marie et à saint Maurice, ce qui la mit en relation avec la plus ancienne abbaye de Suisse, fondée en 515, à Saint-Maurice, en Valais. Dès le XII<sup>e</sup> siècle est attestée, à Einsiedeln, une statue de la Vierge Marie qui, depuis 1480, est revêtue d'un manteau et qui, à partir du début du XIX<sup>e</sup> siècle, est dénommée la Vierge noire. Des pèlerinages sont attestés depuis le XIV<sup>e</sup> siècle. L'abbaye fut nantie de privilèges (fonds, obtention d'indulgences, exemption de l'appartenance au diocèse de Constance, etc.) par des dignitaires ecclésiastiques et séculiers. En 1463, se référant à la Dédicace angélique, le pape Pie II confirma à perpétuité les privilèges de l'abbaye et il accorda en 1466 une indulgence plénière à l'occasion du pèlerinage de la Dédicace. Avant la Réforme protestante, le pèlerinage était florissant et procurait au monastère des gains appréciables.

Mais le monastère connut aussi des temps d'épreuves. Ainsi, peu avant la Réforme, il n'y avait plus que deux moines. Ayant été prêtre séculier (curé) à Einsiedeln de 1516 à 1518, le réformateur zurichois Ulrich Zwingli critiqua par la suite la vénération de la Vierge Marie, la récitation du Rosaire, les pèlerinages et les indulgences. Lors de la Réforme catholique qui suivit le concile de Trente (1545–1563), l'abbaye retrouva des assises plus fermes et permit les pèlerinages de la brillante époque baroque. Pour l'abbaye et le pèlerinage, la période de la plus grande cassure a été celle de la Révolution française: en 1798, les troupes françaises détruisirent la chapelle des Grâces, mais la statue de la Vierge noire, transportée à l'étranger, a pu être sauvée. Au XIX<sup>e</sup> siècle, la médiatisation et la polarisation croissante au sein du catholicisme permirent et favorisèrent les grands pèlerinages. Mais alors qu'elle avait prévalu pendant des siècles, la dévotion à Marie se trouve menacée depuis la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Si l'on ouvre les yeux, on ne peut que s'incliner aujourd'hui devant le constat d'une rupture de la tradition, et c'est un fait qui est lourd de conséquences. Ces quelques considérations mettent en évidence les multiples facettes de l'histoire de l'abbaye et du pèlerinage. Comprenant plus de 300 objets, l'exposition spéciale mise en place dans le nouveau bâtiment du Musée national est une invitation à découvrir la richesse culturelle, intellectuelle et spirituelle – mais jadis également matérielle – de l'abbaye d'Einsiedeln qui, pour la première fois à titre de prêteur principal, permet l'accès public à de nombreux témoignages de son histoire. (ufw)

Kloster Einsiedeln. Pilgern seit 1000 Jahren, éd. Musée national suisse, Zurich/Berlin 2017, 160 pages; en vente au Musée national suisse ou en librairie.





Couverture de la thèse de Heinz Nauer.



Siège et fabrique de la société Benziger à Einsiedeln.

(Photos: màd)

## «Industrie pieuse» à Einsiedeln

**Le XIX<sup>e</sup> siècle a été pour le catholicisme une phase de cléricisation durant laquelle la papauté devint très populaire grâce à de nouveaux journaux et périodiques ainsi qu'à une énorme production iconographique. Face aux défis de la modernité, teintée d'une idéologie libérale qui entendait placer l'État (national) au-dessus de l'Église, on observe à partir de 1830 une intensification de la religiosité qui se traduira aussi par la multiplication des pèlerinages.**

L'affrontement entre les catholiques-conservateurs et les forces libérales modernistes au sein de l'Église tourna au conflit culturel (Kulturkampf). Les années 1830 virent progresser l'ultramontanisme. Ce mouvement axé sur la papauté était tout à la fois antimoderniste, car il prônait la primauté de l'Église sur le pouvoir politique, et très progressiste, parce qu'il exploitait les nouvelles possibilités offertes par les médias et l'action politique.

Dans ce contexte, la maison d'édition Benziger, à Einsiedeln, joua un rôle important. Fondée en 1792 en tant que commerce d'objets de dévotion autorisé par l'abbaye, elle a pu se développer de manière autonome à partir de 1798. Alors qu'il était complètement tombé en désuétude en 1798, le pèlerinage devint peu après un véritable mouvement de masse, ce qui fit d'Einsiedeln un lieu important du catholicisme international. Dans sa thèse, Heinz Nauer résume ainsi la situation: «Au XIX<sup>e</sup> siècle, à la faveur du pèlerinage, s'est développée à Einsiedeln une industrie qui produisait des livres, des images, des statues religieuses, des chapelets, des cierges, des bougies et d'autres objets de dévotion, et qui fournissait d'autres prestations de services aux pèlerins.

C'est cette «industrie pieuse» qui a permis le développement de la maison d'édition Benziger et d'autres entreprises locales d'imprimerie et d'édition» (p. 43).

À partir de 1798, la firme Benziger se chargea de vendre les livres de l'ancienne imprimerie monastique et en assura la réimpression. Dès 1830, elle disposa de sa propre imprimerie et devint editrice d'images. Grâce aux progrès de l'alphabétisation, la littérature religieuse connut à cette époque un grand essor dans toute l'Europe. Entre 1830 et 1851, profitant également de cette évolution, les éditions Benziger accaparèrent trois autres imprimeries d'Einsiedeln, se plaçant ainsi en position de monopole. La famille Benziger, de tendance plutôt libérale, a toujours entretenu de bons contacts avec l'abbaye bénédictine. Elle a soutenu l'instruction publique et la Mission Intérieure (!), fondé l'hôpital d'Einsiedeln et investi, conjointement avec l'abbaye, dans la construction de la ligne de chemin de fer Einsiedeln-Wädenswil inaugurée en 1877.

La firme Benziger a établi des filiales en Allemagne, en France et même aux États-Unis, où se sont installés de nombreux migrants germanophones. Le lieu de production est toutefois resté à Einsiedeln dans toute la mesure du possible. L'entreprise, qui fut un temps la plus grande maison d'édition de missels et de livres de prières dans le monde, est devenue un éditeur suisse en 1914, au début de la Première Guerre mondiale. Vendue en 1984 à une société allemande, la maison d'édition Benziger a cessé ses activités à Einsiedeln en 1995. L'âge d'or du pèlerinage et du catholicisme est désormais passé. (ufw)

Heinz Nauer: *Fromme Industrie. Der Benziger Verlag Einsiedeln 1750-1970*. (Verlag HIER UND JETZT) Baden 2017, 395 pp., illustr.

Exposition Musée FRAM Einsiedeln, 15 octobre au 17 décembre 2017: Benziger – der Weltverlag im Klosterdorf.



Vue intérieure de l'abbatiale pendant l'excursion culturelle à Disentis.



Une table ronde très animée lors du colloque de Genève. (Ph: ufw)

## Excursion culturelle et colloque

L'excursion culturelle, qui fait désormais partie intégrante des activités associatives de la Mission intérieure (MI), est fort appréciée de tous, ce que prouve le nombre de personnes qui ont fait le voyage de Lucerne à Disentis, le samedi 9 septembre 2017, dans des conditions météorologiques plutôt défavorables.

Tandis que la majorité du groupe, se rendant de Lucerne à Disentis en autocar via Andermatt et le col de l'Oberalp, fit un voyage sans problème, le groupe partant de Soleure démarra le parcours avec passablement de retard à cause d'un train direct qui n'était pas à l'heure, ce qui l'obligea à passer par Coire. Ces voyageurs arrivèrent cependant de bonne humeur à Disentis, où la visite du musée du monastère leur offrit un premier aperçu de l'histoire de l'abbaye bénédictine. L'angélus de midi avec les moines fut un premier temps de détente. Puis l'excellent repas servi dans le réfectoire du gymnase fut pour les participants, dont beaucoup avaient déjà pris part à des excursions culturelles, l'occasion d'entamer des dialogues animés. Avant le dessert, l'abbé Vigeli Monn leur donna un aperçu des vastes travaux d'assainissement, qui s'achèveront par la rénovation intérieure de l'église, ainsi que de la vie de la communauté monastique, qui relève avec intelligence et courage les défis de notre époque. Une visite de l'église abbatiale, sous la conduite du père Theo, couronna la journée, suivie d'un passage au magasin monastique.

En 2018, le but de l'excursion culturelle en allemand se situera en Suisse romande, ce qui permettra un trajet de moins longue durée. Une excursion culturelle destinée aux personnes de langue française aura lieu, pour la première fois, le 26 mai 2018, avec l'abbé Jacques Rime.

En collaboration avec Dirk de Winter, membre genevois du comité, la Mission intérieure a organisé et tenu, le samedi 19 août 2017, son premier colloque en Suisse romande. Le colloque a été soigneusement préparé par Dirk de Winter, dans sa propre paroisse, celle de l'Épiphanie, en la fameuse cité du Lignon (GE).

L'église du Lignon offrait les meilleures possibilités d'une «leçon de choses» en matière de construction et de rénovation d'un édifice religieux: bâtie dans les années 1969-1970 et rénovée en 2009, elle subit en 2014 un incendie dû à la négligence d'adolescents, ce qui rendit nécessaire sa reconstruction. La Mission Intérieure a soutenu la rénovation de 2009 par l'octroi d'un prêt et par le fruit de la collecte de l'Épiphanie 2011. La reconstruction après l'incendie de 2014 fut beaucoup plus ardue que ne l'avait été la construction 40 ans auparavant. L'architecte Jacques Bugna, fils de l'architecte de l'église du Lignon construite en 1969, qui avait œuvré lui-même comme architecte à la reconstruction suite à l'incendie, expliqua en termes passionnants les défis que représentait cette construction d'église. Les participants prirent une part très active à la discussion qui suivit.

Jacques Matthey, membre du comité de l'association ceco – Église et environnement, donna, dans un second exposé, un aperçu des traitements minutieux qu'exigent les aspects énergétiques et environnementaux et qui permettent d'économiser des ressources considérables. Urban Fink exposa la manière dont la Mission Intérieure fournit conseils et aide financière. Clôturé par une discussion fort animée, le colloque tenu à Genève a été un succès dans une atmosphère très agréable. (ufw)



# La collection MI

Les objets de la collection MI sont les cadeaux idéals pour vos proches. Ces petites œuvres d'art sont des aides à la prière au quotidien et des sources de réconfort dans les moments difficiles. Dans les bons moments, ils nous rappellent de remercier Dieu pour la plénitude de notre vie. Dans les temps plus difficiles, ils nous aident à nous souvenir que Dieu est constamment présent à nos côtés et qu'il nous porte.



**Lumière de l'espérance:** cette bougie puissante provient de l'atelier artisanal du couvent bénédictin Maria Laach. La croix enveloppée de lumière est le symbole de l'espérance et de la résurrection. Cadeau idéal pour toutes les occasions et circonstances de la vie!

**Dimensions:** 20 cm (hauteur), 7 cm (diamètre)

**Prix:** CHF 29.– / avec don: CHF 34.–



**Un ange pour toi:** cet ange gardien en bronze provenant de l'abbaye bénédictine Maria Laach tient parfaitement dans la main. Au verso de l'emballage, un poème en allemand de Anselm Grün y est imprimé: «En acceptant qu'un ange t'accompagne sur ton chemin, tu découvres ce dont tu es capable et éprouves alors l'unicité et la splendeur divine de l'âme.»

**Dimensions:** 4,5 x 2,5 cm

**Prix:** CHF 14.50 / avec don: CHF 19.50



## Ange porte-clefs

Il s'agit d'un porte-clefs comportant une médaille en forme d'ange au revers de laquelle figure l'effigie de saint Christophe. Un objet qui vous accompagnera d'une manière particulière dans vos voyages comme dans tous vos déplacements.

**Dimensions:** 12,6 x 12,6 x 0,4 cm

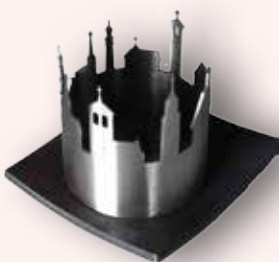
**Prix:** CHF 7.– / avec don: CHF 12.–



**Porte-clefs:** le modeste anneau tendrement façonné à la main sert comme porte-clefs. Il collectionne toutes nos clefs du quotidien et accompagne toutes les ouvertures de portes par la bénédiction: «Dieu te bénisse. Qu'il te protège sur tous tes chemins» (imprimé en allemand). Il devient ainsi le symbole que Dieu seul est la clef et nous ouvre les portes de la vie.

**Dimensions:** 3,5 cm (diamètre)

**Prix:** CHF 7.– / avec don: CHF 12.–



**La bougie à réchaud:** la bougie à réchaud a été ouvragée en métal à la main. Elle provient de la forge claustrale de l'abbaye bénédictine de Königsmünster. Elle est composée d'un plateau en glaise et d'une couronne en forme de tours d'église.

**Dimensions:** 8 cm (diamètre)

**Prix:** CHF 22.– / avec don: CHF 27.–



**Publications «Les 600 ans de Nicolas de Flue» et «I 600 anni di Nicolao della Flue»**

Versions française et italienne d’une sélection de textes écrits en français et italien tirés de l’ouvrage commémoratif «600 Jahre Niklaus von Flüe», publié en allemand. Le livre allemand est disponible en librairie.

**Prix:** CHF 20.–



**Compagnon de route «Frère Nicolas»**

Panneau en bois de hêtre suisse, son format idéal lui permet de tenir dans un sac à main. Ce «compagnon de route», guide de tous les chemins (de vie), porte l’inscription suivante en allemand: «La paix est en Dieu, toujours, car Dieu est paix. Nicolas de Flue (1417–1487)».

**Dimensions:** 4,5 x 5,5 x 0,4 cm

**Prix:** CHF 7.– / avec don: CHF 12.–

**Bon de commande – collection MI**

Article	Unité	Prix sans don ou	Prix avec don

Prénom: .....

Nom: .....

Rue, n° : .....

CP, lieu: .....

Téléphone: .....

Vous recevrez les articles commandés avec une facture (frais de livraison non compris). Pour toute question: 041 710 15 01.

Signature: .....



**La carte du Frère Nicolas:** cette carte commémorant les «600 ans de Nicolas de Flue» est illustrée de la plus ancienne représentation picturale du saint patron de la Suisse et des logos de «Mission Intérieure» et de «Mehr Ranft» (enveloppe incluse). Daté de 1492, ce tableau fut apposé, cinq ans seulement après le décès de Frère Nicolas, sur l’aile gauche du maître-autel de l’ancienne église paroissiale de Sachseln. L’ermite du Ranft y apparaît heureux et en bonne santé.

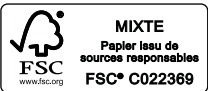
**Dimensions:** 10,5 x 21 cm

**Prix à l’unité:** CHF 3.50 / avec don: CHF 8.50

**Paquet de 5 pièces:** CHF 15.— / avec don: CHF 20.—

**Paquet de 10 pièces:** CHF 25.— / avec don: CHF 30.—

**IMPRESSUM**  
Édition Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité, Schwertstrasse 26, case postale, 6301 Zoug, téléphone 041 710 15 01, e-mail info@im-mi.ch | **Layout, concept et rédaction** Urban Fink-Wagner, Paola Morosin | **Textes** Jacques Rime, Robert Christen (président de la commune ecclésiastique d’Oberdorf [SO]), Urban Fink-Wagner (ufw), Mission Intérieure, mäd | **Photos/Images** José R. Martinez (Soleure/Oberdorf); mäd; Musée national Zurich; Éditions HIER UND JETZT Baden, mäd; Urban Fink-Wagner (ufw); Mission Intérieure, mäd. | **Traduction** Adrien Vauthey (F), Ennio Zala (I) | **Impression** Multicolor Print AG, Baar (ZG) | Paraît quatre fois par an, en français, allemand et italien | **Tirage** 45 000 ex. | **Abonnement** La publication est adressée à tous les donatrices et donateurs de l’Association. Pour les donatrices et donateurs, CHF 5.00 sont déduits annuellement du montant des dons et utilisés pour payer l’abonnement. La publication bénéficie des tarifs avantageux de la Poste. | **Compte de dons** PC 60-790009-8.





Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta		+Einzahlung Giro +		+Versement Virement +		+Versamento Girata +	
Einzahlung für / Versement pour / Versamento per		Einzahlung für / Versement pour / Versamento per		Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento		MCP 01.18	
<div>Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité Fonds de l'Épiphanie 6300 Zoug</div>		<div>Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité Fonds de l'Épiphanie 6300 Zoug</div>		<div><input type="checkbox"/> Je contribue à économiser des frais administratifs et renonce à un remerciement.</div>		<div></div>	
Konto / Compte / Conto 60-790009-8 CHF		Konto / Compte / Conto 60-790009-8 CHF		Einbezahlt von / Versé par / Versato da			
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div></div>			
Einbezahlt von / Versé par / Versato da		105		105.001			
				441.02			

Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione

IM – Inländische Mission  
MI – Mission Intérieure  
MI – Missione Interna  
MI – Missiun Interna

Envoyez s.v.p.  
dans une  
enveloppe à:

607900098>

607900098>

En vous remerciant de votre commande!

Mission Intérieure  
Collection MI  
Schwertstrasse 26  
CP 748  
6301 Zoug

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta		+Einzahlung Giro +		+Versement Virement +		+Versamento Girata +	
Einzahlung für / Versement pour / Versamento per		Einzahlung für / Versement pour / Versamento per		Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento		MCP 01.18	
<div>Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité Fonds de l'Épiphanie 6300 Zoug</div>		<div>Mission Intérieure – Œuvre catholique suisse de solidarité Fonds de l'Épiphanie 6300 Zoug</div>		<div><input type="checkbox"/> Je contribue à économiser des frais administratifs et renonce à un remerciement.</div>		<div></div>	
Konto / Compte / Conto 60-790009-8 CHF		Konto / Compte / Conto 60-790009-8 CHF		Einbezahlt von / Versé par / Versato da			
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div></div>			
Einbezahlt von / Versé par / Versato da		105		105.001			
				441.02			

Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione

607900098>

607900098>

Du 28 décembre 2017 au 1<sup>er</sup> janvier 2018 aura lieu, dans la région de Bâle, la 40<sup>e</sup> rencontre européenne de jeunes. Taizé-Bâle attend 15 000 jeunes adultes de toute l'Europe, dont la plupart âgés de 18 à 35 ans. Ces jeunes sont accueillis par des communes-hôtes de la région et, pendant la durée de la rencontre, ils sont hébergés dans des familles. Les buts de la rencontre sont la prière en commun, les échanges entre les hôtes et les visiteurs et les rencontres proprement dites entre jeunes pèlerins.

La rencontre est placée sous le thème de l'espérance! Un participant d'une rencontre antérieure: «Le pèlerinage est un événement pour ceux et celles qui le font, qui osent quitter leur chez-soi et prendre le risque d'être déçus, mais également pour ceux qui accueillent des visiteurs et qui reçoivent en retour bien plus qu'ils n'auraient pu l'espérer. Des milliers de jeunes pèlerins ont rencontré des milliers de personnes qui ont accepté d'ouvrir leur porte à des étrangers et qui ont partagé davantage, bien davantage que ce qu'ils possèdent: leur vie, leur foi, leur espérance.» (ufw) Pour plus d'informations: [www.taizebasel.ch](http://www.taizebasel.ch)



## Marché

Une paroisse du canton de Zoug cède gratuitement, par le truchement de notre administration, des bibles en langue allemande («Einheitsübersetzung 2007») à l'état neuf ou presque neuf.

Un facteur d'orgues qui, dans son temps libre, a fabriqué un petit orgue à l'intention d'une paroisse prévoit, à présent, de réaliser un petit orgue d'une dizaine de jeux sur deux claviers et pédalier. Le petit orgue sera cédé dans deux ans environ, à une paroisse en situation financière difficile.

Pour toute question, veuillez nous contacter par téléphone au 041 710 15 01 ou par e-mail à [info@im-mi.ch](mailto:info@im-mi.ch)

## Nouvelle adresse?

Vous avez déménagé? N'oubliez pas de nous communiquer votre nouvelle adresse, par téléphone au 041 710 15 01 ou par e-mail à [info@im-mi.ch](mailto:info@im-mi.ch). Depuis plus de 150 ans, la Mission Intérieure dépend essentiellement de ses donateurs. Nous nous réjouissons, par conséquent, de pouvoir continuer de compter sur votre soutien et vous en remercions d'avance!

## POUR NOUVEL AN

## Nous vous souhaitons une nouvelle année bénie!



Travail de collaboration sur le toit de l'église. (Photo: José R. Martinez)

Pour la période de Noël et la nouvelle année qui approche à grands pas, nous vous souhaitons, de tout cœur, la bénédiction de Dieu et tout le bonheur possible! Puisse la célébration de la Nativité briller dans nos vies, dans nos familles, nos paroisses et diocèses ainsi que dans toute la Suisse. Qu'elle fortifie notre communauté dans l'entraide!

AZB  
CH-6301 Zug  
P.P. / Journal

Photos en couverture: Un couvreur sur le toit de l'église de pèlerinage d'Oberdorf (SO); le clocheton de la chapelle des grâces. (Photos: José R. Martinez, Soleure/Oberdorf)



IM – Inländische Mission  
MI – Mission Intérieure  
MI – Missione Interna  
MI – Missiun Interna

MI – Mission Intérieure | Donation: compte postal 60-790009-8  
Schwertstrasse 26 | Postfach | 6301 Zug | Tél. 041 710 15 01  
Fax 041 710 15 08 | [info@im-mi.ch](mailto:info@im-mi.ch) | [www.im-mi.ch](http://www.im-mi.ch)